

# **GÉRALDINE MÉRÉT**

E-mail : [geraldine.meret@ehess.fr](mailto:geraldine.meret@ehess.fr) ;  
[geraldine.meret@unige.ch](mailto:geraldine.meret@unige.ch)

---

## **ACTUELLEMENT**

---

**Depuis 2015** Chargée d'enseignement à l'Université de Genève, Département de langue et de littérature françaises modernes  
**Depuis 2011** Doctorante en co-tutelle à l'EHESS et à l'Université de Genève.  
Equipe : CRBC (Centre de Recherches sur le Brésil Colonial et Contemporain)  
Laboratoire de rattachement : Mondes Américains

---

## **SUJET ET DIRECTION DE THÈSE**

---

« Les représentations de la langue indigène dans les récits de Maragnan », sous la direction de [Schaub, Jean-Frédéric](#) et de [TINGUELY, Frédéric](#).

---

## **THEMES DE RECHERCHE**

---

- Histoire du Brésil colonial (institutions d'Ancien Régime et société coloniale)
- Histoire des voyages et des voyageurs
- Renaissance et humanisme
- Langues et civilisations indigènes américaines
- Littérature française du XVIIe siècle
- Récits et écrits de voyageurs
- Traductions et représentations de l'altérité
- Oralité et écriture

---

## **COMPETENCES LINGUISTIQUES**

---

- **ANGLAIS** lu, parlé et écrit couramment

(formation en collège, lycée et classe préparatoire ; Summer School à la New York University ; participation à des colloques en langue anglaise)

- **ITALIEN** lu, parlé et écrit couramment

(formation en collège, lycée et classe préparatoire ; langue présentée en option au Baccalauréat, aux concours d'entrée de l'ENS et à l'agrégation de lettres ; cours de préparation à l'agrégation d'italien suivis et validés lors de la scolarité à l'ENS ; séjour d'un an à l'Alma Mater Studiorum à Bologne)

- **PORTUGAIS** lu, parlé et écrit avec un très bon niveau

(formation à l'ENS ; D.U. « Langue Portugaise & Cultures Lusophones » validé avec Mention Bien à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 ; séjours de plusieurs mois au Brésil ; participation à des colloques et conférences en langue portugaise)

- **ESPAGNOL** lu couramment, parlé avec un bon niveau, écrit avec un niveau moyen

(séjour linguistique d'un mois en Argentine)

- **TUPI-GUARANI** notions

(formation à l'INALCO)

---

## EXPERIENCES PROFESIONNELLES

---

- 2011-2013** Assistante de rédaction pour la revue *Brésil(s)*, la revue du CRBC (Centre de Recherche sur le Brésil Contemporain), à l'EHESS.
- 2012-2014** Séminaire « Méthodologie de la recherche en Histoire », niveau Master 1, dispensé à l'EHESS en tant que doctorante contractuelle.
- 2012-2014** Séminaire de recherche « Le Brésil d'Ancien Régime. Institutions impériales, société coloniale », niveau Master 2 et doctorat, dispensé à l'EHESS en tant que doctorante contractuelle. Création de cours.
- 2013-2014** Séminaire « Les sources de l'histoire », niveau Master 1 et 2, dispensé à l'EHESS en tant que doctorante contractuelle, 2013-2014. Création de cours.
- 2014** Traductrice pour INTERPOL (International Criminal Police Organization), pour le livre commémoratif du centenaire d'Interpol.
- 2014-2015** Séminaire « Textes et contextes », niveau Licence 1, dispensé à l'Université de Genève, en tant qu'Assistante Suppléante.
- 2015** Juré pour les examens de maturité du collège Rousseau (équivalent au Baccalauréat français).
- 2015-2016** Responsable de l'option « Etudes interculturelles » du module MA4 « Littérature et culture, niveau Master, dispensé à l'Université de Genève.
- 2015-2016** Séminaire « le Brésil Français », dans le cadre du module « Littérature et culture, option "Etudes interculturelles" », niveau Master, dispensé à l'Université de Genève, en tant que chargée d'enseignement.
- 2015-2016** Séminaire « Diversité des langues et traduction dans la littérature française de la Renaissance », dans le cadre du module « Littérature et culture, option "Etudes interculturelles" », niveau Master, dispensé à l'Université de Genève, en tant que chargée d'enseignement.
- 2015-2016** Séminaire « François Rabelais voyageur : déplacements et rencontres dans le *Quart Livre* et autres écrits », dans le cadre du module « Formes et significations », niveau Master, dispensé à l'Université de Genève, en tant que chargée d'enseignement.

**2015-2016** Organisation du séminaire de direction de recherche du professeur Frédéric Tinguely, niveau Master et doctorat.

---

## PARCOURS

---

- 2015-2016** Chargée d'enseignement à l'Université de Genève, Département de langue et de littérature françaises modernes.
- 2014-2015** Assistante Suppléante à l'Université de Genève, Département de langue et de littérature françaises modernes.
- 2011-2014** Doctorante contractuelle à l'EHESS : « Les représentations du langage des Indiens Tupinamba dans les récits de Maragnan », sous la direction de Jean-Frédéric Schaub, en co-tutelle avec l'Université de Genève, sous la direction de Frédéric Tinguely.
- 2013** Diplôme de l'ENS de Lyon.
- 2012** D.U. Langue Portugaise & Cultures Lusophones, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, mention Bien.
- 2011** Formation à l'utilisation du logiciel *In-Design*.
- 2011** MASTER 2 de littérature française à l'ÉNS Lyon : « Les représentations de la parole indigène dans les récits de Maragnan », sous la direction de Frédéric Tinguely, mention Bien.
- 2010** MASTER 2 d'histoire moderne et contemporaine à l'ÉNS Lyon : « Ludovico de Varthema, l'homme de(s) passage(s) », sous la direction de Gilles Bertrand, mention Très Bien.
- 2009-2010** Étudiante à l'Alma Mater Studiorum de Bologne (Italie), dans le cadre des échanges Erasmus.
- 2009** Agrégation de lettres modernes.
- 2008** Certificat de formation à l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE).
- 2007** MASTER 1 de littérature française à l'ÉNS Lyon : « Lire Maragnan : Claude d'Abbeville et Yves d'Evreux et leurs destinataires », sous la direction de Michel Jourde.
- 2006-2011** Élève à l'ÉNS Lyon (dont année de césure 2009-2010).
- 2006** Admission à l'École du Louvre, Paris.
- 2003-2006** CPGE littéraire (hypokhâgne , khâgne) au Lycée Masséna, Nice (options lettres modernes et philosophie).
- 2003** Admission à l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence.
- 2003** Baccalauréat Général Série L, mention Très Bien (option LV2 italien complément, mathématiques et arts plastiques).

---

## BOURSES ET INSTITUTIONS

---

**2011** Summer School à la New York University, College of Arts and Science, été 2011.

- 2012** Boursière du programme CAPES / COFECUB pour un séjour de recherche au Brésil, dans les villes de Rio de Janeiro, São Paulo, Campinas, São Luís do Maranhão, août-octobre 2012, dans le cadre du programme de recherches sur les usages des concepts du droit savant dans les délibérations des assemblées municipales au Brésil sous l'Ancien Régime intitulé "Le bon gouvernement des gens".
- Depuis 2012** Membre de l'ANR Langas, Langues générales d'Amérique du Sud (Quechua, Guarani) XVI et XIX siècles, coordonnée par Capucine Boidin (CNRS – CREDA).  
<http://www.iheal.univ-paris3.fr/fr/recherche/anr-langas>  
[http://www.agence-nationale-recherche.fr/suivi-bilan/recherches-exploratoires-et-emergentes/jcjc-generalite-et-contacts/jcjc-presentation-synthetique-du-projet/?tx\\_lwmsuivibilan\\_pi2\[CODE\]=ANR-11-JSH3-0001](http://www.agence-nationale-recherche.fr/suivi-bilan/recherches-exploratoires-et-emergentes/jcjc-generalite-et-contacts/jcjc-presentation-synthetique-du-projet/?tx_lwmsuivibilan_pi2[CODE]=ANR-11-JSH3-0001)
- Depuis 2013** Membre du projet de recherche Bahia 16/19, financé par le programme Marie-Curie de l'Union Européenne, en partenariat avec le département d'histoire de l'Université fédérale de Bahia, le Centre d'histoire de l'Outre-mer de l'Université nouvelle de Lisbonne et le Centre de recherches sur le Brésil colonial et contemporain de l'EHESS. Les porteurs sont Evergton de Souza Sales (Salvador), Pedro Cardim (Lisbonne) et Jean-Frédéric Schaub (Paris).

---

## ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

---

- **14 mai 2012** - Organisation d'une journée d'études doctorants et jeunes chercheurs à l'EHESS (Monde Américains, CRBC) : « L'Usage des imprimés XVI-XVIIe siècles. Réception et diffusion des savoirs issus d'Amérique ».
- **4-5 avril 2013** – Organisation du panel des doctorants lors du colloque international « O bom governo das gentes : Uma pesquisa colaborativa no seu contexto historiográfico », à l'Universidade Nova de Lisbonne.
- **13 octobre 2013** – Coordination de la publication des actes de la journée d'études du lundi 14 mai 2012 : « L'usage des imprimés : réception et diffusion des savoirs issus d'Amérique (XVIe-XVIIe siècles) », dans la revue *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*.
- **15 octobre 2013** – Coordination de la publication des actes du colloque international des 4 et 5 avril à Lisbonne « Le "bon gouvernement des peuples" : une recherche collaborative et son contexte historiographique », dans la revue *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*.
- **décembre 2014** - Coordination avec Capucine Boidin et Graciela Chamorro de la publication du dossier « Fuentes en lenguas amerindias de América del Sur » de la revue *Corpus. Archivos virtuales de la alteridad americana*, Vol 4, No 2 | 2014.  
<http://corpusarchivos.revues.org/1196>
- **11 février 2016** - Organisation avec Sébastien Malaprade (EHESS / Université de Caen) d'une journée de rencontre des masterant.e.s et doctorant.e.s en histoire, « *Si je devais recommencer. Dialogue autour des aspects pratiques de la réalisation d'une thèse* ».

---

## PUBLICATIONS

---

### Article dans des revues avec comité de lecture

1. « Le nom propre et la propriété. Quelques problèmes posés par la nomination en situation

coloniale et missionnaire : le cas des Capucins français de Maragnan », dans Cécile Van Den Avenne (dir.), *Linguistiques et colonialismes. Communiquer, décrire, imposer (Glottopol, Revue de sociolinguistique en ligne*, numéro 20 – juillet 2012), p. 104-122 :

[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_20.html](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_20.html)

2. « Introduction aux actes de la journée d'études du lundi 14 mai 2012 – L'usage des imprimés : réception et diffusion des savoirs issus d'Amérique (XVIe-XVIIe siècles) », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Coloquios, Puesto en línea el 02 septiembre 2013, consultado el 08 noviembre 2013. URL : <http://nuevomundo.revues.org/65680>
3. « Le "bon gouvernement des peuples" : une recherche collaborative et son contexte historiographique. Actes du colloque international des 4 et 5 avril à Lisbonne », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Coloquios, Puesto en línea el 14 octubre 2013, consultado el 08 noviembre 2013. URL : <http://nuevomundo.revues.org/65821>
4. « Faits de discours, effets de légitimité », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Puesto en línea el 15 octubre 2013, consultado el 08 noviembre 2013. URL : <http://nuevomundo.revues.org/65868> ; DOI : [10.4000/nuevomundo.65868](https://doi.org/10.4000/nuevomundo.65868)
5. « La Harangue faite au Roy par Itapoucou : un discours politique en langue tupi (France, XVIIe) », *Corpus* [En línea], Vol 4, No 2 | 2014, Publicado el 27 diciembre 2014, consultado el 11 enero 2015. URL : <http://corpusarchivos.revues.org/1214>
6. « Introducción al dossier “Fuentes en lenguas amerindias de América del Sur” », avec Capucine Boidin et Graciela Chamorro, *Corpus* [En línea], Vol 4, No 2 | 2014, Publicado el 27 diciembre 2014, consultado el 11 enero 2015. URL : <http://corpusarchivos.revues.org/1335>

### Recension

- « Yves d'Évreux, *Voyage au nord du Brésil (1615)* », *Cahiers des Amériques latines*, 72-73 | 2013, 222-224. Disponible en ligne (consulté le 20 janvier 2014), URL : <http://cal.revues.org/2908>

---

### PARTICIPATION À DES OUVRAGES COLLECTIFS

---

- « La parenté à l'épreuve de l'Autre. Les familles du Maranhão vues par des missionnaires capucins au XVIIe siècle », dans Isabelle Ortega et Marc-Jean Filaire (dir.) *Le legs des pères et le lait des mères ou comment se raconte le genre dans la parenté du Moyen Âge au XXIe siècle*, Turnhout, Brepols, coll. « Histoire de la famille. La parenté au Moyen Âge », 2014.

---

### COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES

---

1. *14 mai 2012* - « L'usage des imprimés : réception et diffusion des savoirs issus d'Amérique (XVIe-XVIIe siècles) », Journée d'étude doctorants et jeunes chercheurs à l'EHESS, dans le cadre des projets du MASCIPO (Monde Américains, Sociétés, Circulations, Pouvoirs). Intervention : « *Impressions d'Amérique. Introduction à la journée d'étude* ».
2. *14-15 juin 2012* – « Transitions to Modernity / Transitions et modernités », Colloque

- international de doctorants EHESS-YALE.  
Intervention : « *The Narratives of the French Capuchin friars of the Mission of Maragnan (Brazil)* ».
3. 17 octobre 2012 – Conférence à l'Universidade Estadual do Maranhão (Brésil) : « *Os relatos de viagem dos padres Capuchinhos da missão do Maranhão : nome próprio e propriedade em situação colonial e missionaria* ».
  4. 22-23 octobre 2012 - « Les langues générales de l'Amérique du Sud (XVIe-XIXe siècle) », Journée d'étude à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.  
Intervention : « *La Harangue faite au Roy par Itapoucou : mise en scène d'un discours politique en langue tupi dans les récits de Maragnan* ».
  5. 30 octobre 2012 - « Amérique au singulier, Amériques au pluriel: à quoi nous sert la perspective hémisphérique ? » Journée d'étude des doctorants du MASCIPO (Institut des Amériques, 30 octobre 2012).  
Intervention : « *Nom propre et propriété : discours et récits d'appropriation en Amérique aux XVIe et XVIIe siècle* ».
  6. 4-5 avril 2013 – « O bom governo das gentes : Uma pesquisa colaborativa no seu contexto historiográfico », Colloque international à l'Universidade Nova de Lisboa.  
Intervention : « *As estratégias de legitimação da colonização num texto literário do início do sec. XVII* ».
  7. 13 et 14 juin 2013 - « Le legs des pères et le lait des mères, ou comment se raconte le genre dans la parenté du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle », Colloque international à l'Université de Nîmes.  
Intervention : « *La parenté à l'épreuve de l'Autre. Les familles du Maranhão vues par des missionnaires capucins au XVIIe siècle* ».
  8. 20 mars 2014 - « Le Brésil en toutes lettres », Journée d'étude organisée par l'Association ARBRE, l'Institut des hautes études en Amérique latine (Paris III) et l'Ambassade du Brésil à Paris.  
Intervention : « *France Equinoxiale ou Pays des Sauvages? Ecrire l'histoire du Brésil français, donner voix à l'altérité brésilienne* ».
  9. 15 mai 2014 – Invitation à participer au séminaire d'anthropologie « Autorité, rituels et innovations parmi les sociétés amérindiennes des basses terres » (Andrea-Luz Gutierrez Choquevilca) à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE).  
Intervention : « *"La Harangue faite au Roy par Itapoucou" : discours d'un ambassadeur Tupi au roi Louis XIII* ».
  10. 1<sup>er</sup> septembre 2014 - « Política, religião e universo das letras no contexto colonial », Workshop international organisé par le groupe de recherche Bahia 16/19, financé par le programme Marie-Curie de l'Union Européenne, en partenariat avec l'Université fédérale de Bahia, l'Université Nouvelle de Lisbonne et l'EHESS.  
Intervention : « *Olhar estrangeiro sobre a Bahia colonial : relatos de viagem dos séculos XVII ao XVIII* ».
  11. 24 novembre 2014 - « Langue Guarani et Tupi : Histoire, Anthropologie et Linguistique ». Journée d'étude internationale organisée par l'ANR LANGAS (Langues Générales de l'Amérique du Sud), l'IHEAL Sorbonne Nouvelle Paris 3/ CREDA UMR 7227.  
Intervention : « *Description du vocabulaire tupi des liens de parenté par des missionnaires capucins (Brésil, XVIe)* ».
  12. 5 décembre 2014 – « Journée plénière de la Conférence Universitaire de Suisse

Occidentale ».

Réalisation et présentation d'un poster intitulé : « *Les représentations du langage indigène dans les récits de Maragnan. Mise en récit d'une altérité discursive* ».

13. 13 mai 2015 - « Babel transatlantique. Langues générales américaines, élaboration et circulation des savoirs linguistiques, Europe-Amérique XVIe-XIXe siècle ». Journée d'études internationale organisée par le Laboratoire Identités Cultures Territoires (ICT) – EA 337, l'Université Paris Diderot – Paris 7 et l'ANR LANGAS (Langues Générales de l'Amérique du Sud).

Intervention : « *Savoir ethnographique missionnaire : des hiéroglyphes au vocabulaire de la parenté* ».

14. 9 février 2016 - « Temps, espace et société dans les langues autochtones d'Amérique du Sud à l'époque coloniale ». Colloque international organisé par l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, projet ANR LANGAS (Langues Générales de l'Amérique du Sud), CREDA UMR 7227.

Intervention : « *Le Sauvage, mode d'emploi : lexicologie de la rencontre à l'usage des nouveaux venus en terre du Brésil* ».

15. 12 février 2016 - Invitation à participer au séminaire de sociologie et d'histoire linguistique « Discours, langue et changement social » (Luca Greco, Juliette Rennes, Emmanuel Szurek), à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS).

Intervention : « *Cartographies savantes et politiques des parlers indigènes* », avec Cécile Van den Avenne (ÉNS Lyon).